

УДК 378.147:811

Горская Ирина Александровна, кандидат педагогических наук, преподаватель высшей категории

Речицкий государственный педагогический колледж, Речица, Республика Беларусь
электронная почта: igorskaya@yahoo.com

Gorskaya Irina, Candidate of Pedagogical Sciences, lecturer of the highest qualification category
Rechitsa Teacher Training College, Rechitsa, Republic of Belarus
e-mail: igorskaya@yahoo.com

ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ КОЛЛАЖА КАК ИНФОРМАЦИОННО-ТЕКСТОВОГО ПРОДУКТА

Аннотация. В статье рассматривается дидактический потенциал коллажа в условиях информационно-образовательной среды на уроках. Представлена модель поликультурного коллажа и алгоритм его создания.

Ключевые слова: коллаж; информационно-образовательная среда; поликультурное дидактическое средство; модель поликультурного коллажа; алгоритм создания коллажа

DIDACTIC POTENTIAL OF COLLAGE AS INFORMATION AND TEXT PRODUCT

Summary: The article deals with the didactic potential of collage in the condition of information and educational classroom environment. Polycultural collage model and algorithm of collage creation is provided.

Key words: collage; information and educational environment; polycultural and didactic tool; polycultural collage model; algorithm of collage creation

Модернизация современного языкового образования требует поиска эффективных путей активизации процесса обучения иностранному языку и одновременного развития творческих качеств личности будущего учителя по мере постижения им глубинной сущности педагогического мастерства.

В связи с этим подготовка учителя иностранного языка должна сочетать фундаментальность профессиональных знаний с методическим мышлением,

мотивацией саморазвития и креативностью для активного взаимодействия и сотрудничества с субъектами образовательного процесса в спроектированной на уроке информационно-образовательной среде.

С этой целью необходимо вовлекать учащихся в продуктивную образовательную деятельность по созданию и применению современных полифункциональных наглядных средств обучения для стимулирования общения в ходе решения коммуникативных задач.

Отметим, что полифункциональные наглядные средства обучения на современном этапе уже не столько визуализируют учебный материал, сколько носят проблемный и обучающий характер. Они побуждают учащихся к самостоятельной творческой продуктивной деятельности, которая, во-первых, ориентирована на особенности сознания современного учащегося и трансформацию его клипового мышления в гибкое мышление; во-вторых, способствует освоению новых знаний с помощью познавательных стратегий; в-третьих, помогает учителю осуществлять образование, развитие и воспитание личности посредством иностранного языка в контексте диалога культур.

Одним из таких полифункциональных наглядных средств обучения языку и культуре является коллаж.

Целью данной статьи является актуализация значимости коллажа в образовательном процессе как поликультурного дидактического средства для развития языковой личности, способной осуществлять критическое переосмысление информации в условиях информационно-образовательной среды.

Коллаж – это поликультурное средство наглядности, включающее в себя языковой и речевой материал (лексические единицы, грамматические структуры, словообразовательные модели, микротексты, цитаты), невербальный материал (символы, рисунки, фотографии, пиктограммы), визуальные знаки (композиция, цветовая гамма, шрифт), сгруппированные определенным образом в методических целях и с четко установленными подчиненными связями.

По мнению Н. Д. Гальсковой и З. Н. Никитенко, «коллаж – это средство методико-педагогического и образовательного воздействия на учащихся, формирующее цельное и образное представление о той или иной реалии в иноязычной культуре» [1, с. 132].

Поликультурный коллаж рассматривается нами в двух плоскостях.

С одной стороны, коллаж представляет собой собственно процесс моделирования и реализации культурного текста с присущими ему такими свойствами, как логичность и связность, информативность и эмотивность, ассоциативность и интерактивность.

С другой стороны, коллаж – это визуально-вербальный информационный культурный продукт, созданный для общения и создающий возможность «не только деятельности, но и самодеятельности, свободного выбора самовоспитания» [2, с. 73].

Поликультурный коллаж строится по следующей модели, базирующейся на принципе единства внутренней и внешней прогрессий. «Под прогрессией понимается специально выстроенная последовательность подачи содержания, имеющая внутренний и внешний планы» [3, с. 80].

Структура коллажа предполагает нелинейный характер и имеет свободную внешнюю прогрессию, позволяющую приращивать дополнительные содержательные блоки, и включает следующие структурные компоненты.

- Доминирующая информация – это ключевое понятие коллажа, несущее основную смысловую нагрузку темы, проблемы. Размещенная в центре коллажа доминирующая информация может быть представлена цитатой, тезисом, ключевыми словами в сочетании с иллюстрацией, пиктограммой, передающими суть темы, проблемы. Выбор тематики коллажа продиктован предметно-тематическим содержанием общения в данном классе в соответствии с учебной программой по учебному предмету «Иностранный язык».

- Главная информация в микротекстах расширяет и увеличивает объем доминирующей информации, подготовленной учащимися самостоятельно из различных источников информации.

- Дополнительная информация – это ассоциативные составляющие блоки, раскрывающие важные аспекты проблемы и представленные в вербальной, невербальной и смешанной формах, которые группируются вокруг ключевого понятия.

- Причинно-следственные связи – значимый элемент структуры коллажа, так как все элементы в коллаже должны быть не только упорядочены и сгруппированы в определенном порядке, но еще и скоординированы друг с другом. Размещаемые концентрически на разных уровнях они образуют макроструктуру высказывания.

В процессе профессиональной подготовки учащиеся знакомятся с алгоритмом составления поликультурного коллажа, который имеет следующие этапы.

1. Мотивационно-ориентировочный этап включает определение плана работы с доминирующей информацией и составление ассоциогаммы; направлен на выявление наиболее важных компонентов главной информации на основе ключевого понятия или темы, содержащих фоновую информацию; формулируются цели, выбираются стратегии их достижения.

2. Поиск и отбор источников информации предполагает отбор актуальной информации, ее критический анализ и осмысление, обработку текстового и экстралингвистического материала для составления коллажа.

3. Конструирование модели поликультурного коллажа направлено на аналитическую обработку отобранного материала для создания коллажа как личного продукта; на объединение информации в смысловые блоки, ее ранжирование на доминирующую, главную и дополнительную в ходе учебного сотрудничества, управляемой учебно-познавательной деятельности и самостоятельной работы в урочное и внеурочное время. Выбирается фон коллажа, подбирается общая палитра цвета и другие эффекты.

4. Интегративно-творческий этап – это презентация учебного коллажа, т.е. устно-речевая интерпретация его содержания. На данном этапе происходит обобщение всей полученной информации, выбирается форма предъявления коллажа, в том числе и с использованием ИКТ. Осуществляется контроль усвоения материала учащимися в ходе устных подготовленных сообщений и комментирования презентаций. Допущенные учащимися ошибки фиксируются учителем для последующей отсроченной коррекции.

5. Рефлексивно-оценочный этап позволяет осуществлять рефлексивную оценку коллажа и показывает учащимся, что именно удалось лучше всего в ходе его презентации; акцентируются моменты, на которые нужно обратить внимание в следующий раз при подготовке; рассматриваются атипичные ошибки учащихся.

Организация работы с коллажем в образовательном процессе включает следующие способы: перцептивный, информационный, интерактивный.

Перцептивный способ предполагает восприятие содержания коллажа: понимание, интерпретацию и оценку субъектами деятельности точек зрения других субъектов на данное содержание.

Информационный способ предоставляет возможность обмена мыслями, идеями между субъектами общения, овладение познавательными процессами по осознанию фактов культуры и эмоциональной сферы, расширение картины мира.

Интерактивный способ позволяет организовать взаимодействие учащихся в смоделированных в коллаже ситуациях общения в контексте диалога культур иностранного и родного языков или по Е. И. Пассову «язык через культуру и культура через язык».

Коллаж может быть эффективно использован на разных этапах овладения иноязычным материалом и видами речевой деятельности. Например, для раскрытия значения лексики и презентации грамматических структур, как содержательная база для монологического высказывания и стимул для диалогического или полилогического общения, как визуальная опора для ознакомления со страноведческими реалиями, фактами культуры и интерпретации информации.

Следовательно, поликультурный коллаж отвечает всем требованиям, предъявляемым к современным дидактическим средствам обучения:

- ориентирован на образовательные цели и личностный продукт;
- соответствует принципам организации методического содержания урока (коммуникативная направленность, новизна, функциональность, ситуативность, индивидуализация и дифференциация обучения);
- воплощает в структурно-схематической форме определенную информацию для решения коммуникативной задачи;
- является средством обучения для учителя и способствует становлению поликультурной личности учащегося.

Таким образом, у учащихся колледжа в ходе профессионального становления приобретает личный опыт в создании модели поликультурного коллажа, значимый для дальнейшей педагогической деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Никитенко З. М., Гальскова Н. Д.* Теория и практика обучения иностранным языкам в начальной школе : учеб. пособие для студентов пед. вузов и колледжей. Смоленск : Ассоциация XXI век, 2007. 176 с.
2. *Вербицкий А. А.* Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М. : Высш. шк., 1991. 204 с.
3. *Тамбовкина Т. Ю.* Самообучение иностранным языкам в языковом вузе: концепция учебного курса // Иностранные языки в школе. 2019. № 6. С. 77–84.